

# Jornada didáctica de Difusión para profesores de ELE en Austria

**VIENA, 10 DE JUNIO DE 2017**



Organizan:



Colaboran:



universität  
wien



# Programa

## Sábado, 10 de junio

---

9:00 - 9:30	<b>Inscripciones e inauguración</b>
9:30 - 11:00	<b>Rosana Acquaroni</b> (Centro Complutense para la Enseñanza del Español, Madrid) <i>Enseñar en C1: la lengua y más allá</i>
11:00 - 11:30	<b>Pausa - café</b>
11:30 - 13:00	<b>Kris Buyse</b> (KU Leuven) <i>¿Qué necesitan los estudiantes de español en contextos universitarios? Propuestas singulares para estudiantes plurales</i>
13:00 - 14:30	<b>Comida</b>
14:30 - 16:00	<b>Sergio Troitiño</b> (Editorial Difusión) <i>El léxico como nuevo eje para la enseñanza de ELE</i>
16:00 - 16:30	<b>Pausa</b>
16:30 - 17:30	<b>Talleres simultáneos</b> <b>Ana Cancho Sánchez</b> (Universität Wien) <i>Escritura colaborativa. Actividades para hacer en clase</i> <b>Isabel Pérez Torres</b> (Asesoría Técnica de Educación, Embajada de España en Viena) <i>Lecciones aprendidas a ambos lados del pupitre con la expresión oral como objetivo</i>
17:30 - 18:00	<b>Sergio Troitiño</b> (Editorial Difusión) <i>Novedades 2017: Campus Difusión, la nueva herramienta digital para el aprendizaje de ELE</i>
18:00 - 18:30	<b>Luis Ángel Macías</b> (Instituto Cervantes de Viena) <i>SIELE: un examen exprés, interactivo y por ordenador</i>
18:30 - 19:00	<b>Sorteo y entrega de certificados</b>

---

## Lugar de celebración

**Universität Wien**  
**Institut für Romanistik**  
Garnisongasse 13 - Hof 8 , ROM 2  
1090 Viena



# Talleres

**Rosana Acquaroni**

## Enseñar en C1: la lengua y más allá



Muchos profesores sentimos que trabajar con un grupo de nivel C1 no es simplemente afianzar o ampliar contenidos a alumnos que saben "un poquito

más": nos damos cuenta de que hay diferencias cualitativas con respecto a los niveles anteriores, que son consecuencia de experiencias e itinerarios de aprendizaje muy variados. Esto hace que las expectativas individuales puedan ser, también, muy diversas y tengan un peso específico mucho mayor. Así pues, ¿qué es un nivel C1? ¿Qué aspectos del dominio de la lengua y qué necesidades caracterizan a los aprendientes de ese nivel? En este taller reflexionaremos sobre esas cuestiones y aportaremos propuestas concretas, apoyadas en nuestra experiencia de aula y plasmadas en el nuevo manual de Difusión *C de C1*.

**Rosana Acquaroni** es doctora en Lingüística Aplicada y licenciada en Filología Hispánica. Actualmente es profesora de español para extranjeros en el Centro Complutense para la Enseñanza del Español e imparte cursos de lengua y literatura españolas para diferentes programas de universidades estadounidenses en Madrid. Es autora de materiales didácticos y coautora del nuevo manual de Difusión para nivel superior *C de C1*. Además realiza numerosos cursos de formación de profesores de ELE/L2 dentro y fuera de España. Como poeta tiene cinco libros publicados. Su área de investigación se centra en el desarrollo de la comprensión lectora dentro del aula de ELE y en la incorporación de la poesía como herramienta didáctica.

**Kris Buyse**

## ¿Qué necesitan los estudiantes de español en contextos universitarios? Propuestas singulares para estudiantes plurales



Los profesores de ELE en la universidad deben programar teniendo en cuenta cada vez más restricciones y desafíos: una gran carga de contenidos, muchas

limitaciones de tiempo y recursos, así como las expectativas, habilidades digitales y necesidades particulares de los estudiantes. En este taller reflexionaremos sobre las características que definen a los estudiantes de ELE en contextos universitarios, sobre las estrategias pedagógicas más oportunas para llegar a este público y salvar nuestras restricciones materiales y curriculares, y sobre qué particularidades necesitan tener los materiales didácticos que nos sirvan de apoyo. Entre otros, pondremos en juego elementos como la clase invertida (*flipped classroom*).

**Kris Buyse** es doctor en Lengua y Literatura: lenguas románicas, profesor titular de la KU Leuven, además de profesor invitado de los cursos de máster y de doctorado sobre aprendizaje de lenguas de la Universidad Antonio de Nebrija. Es director del Máster en ELE de la KU Leuven y coordinador del Certificado interuniversitario de didáctica de ELE de la Université catholique de Louvain. Ha sido director y codirector de varios proyectos relacionados con el aprendizaje y la enseñanza del español general y para fines específicos. Realiza investigaciones basadas en corpora sobre aspectos diversos de la lengua española.

**Sergio Troitiño**

## El léxico como nuevo eje para la enseñanza de ELE



A pesar de que cada vez existe una mayor sensibilidad hacia la importancia del tratamiento del léxico en la enseñanza, nos sigue faltando un modelo de

aplicación claro y una reflexión de base que guíen nuestra práctica más allá del nivel de las intuiciones. En este taller propondremos una serie de reflexiones sobre las preguntas más básicas que afectan al aprendizaje del léxico y mostraremos algunas actividades integradas en secuencias de enseñanza. Esperamos así ayudar a los asistentes en el diseño de unidades didácticas para abordar la historia o la literatura y capacitar con ello a nuestros alumnos para la vida real más allá del aula de ELE.

**Sergio Troitiño** es licenciado en Filología Hispánica y máster en Formación de profesores de Español como Lengua Extranjera (Universidad de Barcelona). Ha sido profesor de español para extranjeros en Barcelona y Chicago. Ha impartido cursos de formación en varias instituciones y centros de ELE en varios países. Colabora como docente en el Máster de Experto en E/LE en ámbitos profesionales de la Universidad de Barcelona. Desde 2006 trabaja en Difusión, donde realiza tareas de formación de profesores, dirige el programa de formación en línea y lleva proyectos de edición (*Gente hoy, Yo que tú, La biblioteca de Gente*). Es coautor de *Cuadernos de gramática española* y *Complementos de gramática y vocabulario* de la nueva edición del curso *Aula*.

# Talleres

**Ana Cancho Sánchez**

## **Escritura colaborativa. Actividades para hacer en clase**



A menudo relegamos las actividades de expresión escrita a un segundo plano y pedimos a los estudiantes que realicen este tipo de actividades individualmente como deberes. ¿Por qué tratar la expresión escrita como una mera tarea de redacción individual para realizar en casa si se puede trabajar esta competencia en clase y así permitir que los estudiantes puedan beneficiarse de los conocimientos y aptitudes de los compañeros? En este taller mostraremos actividades de escritura colaborativa para aplicar en nuestras clases. Este tipo de actividades desencadenan procesos cognitivos que inciden positivamente en el aprendizaje; no solo fomentan la negociación, la interacción y el aprendizaje significativo, sino que, además, resultan motivadoras.

**Ana Cancho Sánchez** es licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad Pompeu Fabra y máster en Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Barcelona. Ha sido profesora en varias instituciones en España, Estados Unidos y Austria, y desde 2008 es formadora de profesores de ELE. Actualmente es profesora de Lengua Española en el Departamento de Lenguas Románicas de la Universidad de Viena.

**Isabel Pérez Torres**

## **Lecciones aprendidas a ambos lados del pupitre con la expresión oral como objetivo**



Durante esta sesión se tratarán aspectos clave a la hora de facilitar la expresión e interacción oral en el aula de español. Esto se hará desde la doble perspectiva de profesor experto y de aprendiz activo de una lengua extranjera. Se compartirán actividades y tareas de expresión oral, adaptables a distintos niveles y edades. En algunos casos se hará uso de herramientas y recursos digitales.

**Isabel Pérez Torres** es doctora en Filología Inglesa por la Universidad de Granada. Posee una amplia experiencia docente tanto en enseñanza secundaria como en el ámbito universitario. Ha recibido varios premios de instituciones internacionales por su labor docente e investigadora. En los últimos 20 años ha desarrollado una intensa labor como formadora de profesores de lenguas extranjeras, sobre todo en los campos del aprendizaje integrado de lengua y contenido y en la enseñanza de lenguas asistida por las tecnologías. Igualmente cuenta con numerosas publicaciones en ambos campos. Actualmente su principal actividad está centrada en la enseñanza de español como lengua extranjera y trabaja como asesora de educación en el exterior en Austria.

## **Campus Difusión: la nueva herramienta digital para el aprendizaje de ELE**



Disponer de manera fácil y, sobre todo, fiable de recursos digitales como apoyo a nuestro trabajo de enseñanza es cada vez más importante. Poder programar contando con un vídeo, un proyectable o tener recursos para reaccionar ante una necesidad inmediata surgida en el aula nos facilita enormemente las cosas y da un valor extra a lo que hacemos que pase en la clase. Por esta y por muchas otras razones hemos hecho un enorme esfuerzo para crear Campus Difusión, una plataforma que contiene centenares de recursos para auxiliar al profesor en su tarea, darle ideas y permitirle que siga formándose y, además, para facilitar la gestión de los grupos y favorecer que los estudiantes tengan un lugar donde continuar con su aprendizaje después de clase.

## **SIELE: un examen exprés, interactivo y por ordenador**



El SIELE, el Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española, es un sistema de evaluación y certificación del grado de dominio del español a través de medios electrónicos dirigido a un público amplio, pero especialmente a estudiantes y profesionales de los cinco continentes. En esta comunicación nos proponemos describir las características específicas de las pruebas del SIELE y presentar e identificar sus ventajas para los candidatos.

# Inscripciones

## Aforo limitado

Para poder participar es necesario inscribirse:

[http://bit.ly/viena\\_17](http://bit.ly/viena_17)

- Hasta el 9 de junio: **20 €**  
Socios de la Asociación Austríaca de Profesores de Español (AAPE): **15 €**
- El mismo día del evento: **25 €**

---

## Consultas

[ele@difusion.com](mailto:ele@difusion.com)  
Tel. 93 268 03 00

Al finalizar las Jornadas se hará entrega a los participantes de un **certificado de asistencia** emitido por la editorial Difusión.

Todos los participantes recibirán  
un ejemplar gratuito de  
*Campus Sur*

